

# Sestrinski glasnik – tradicija kao poticaj za kontinuirani napredak

## Nursing journal – tradition as an incentive for continuous progress

Damjan Abou Aldan

Glavni i odgovorni urednik / Editor-In-Chief

Srednja škola Koprivnica, Trg slobode 7, 48 000 Koprivnica, Hrvatska

Received October 27<sup>th</sup> 2020;

Accepted October 28<sup>th</sup> 2020;

**Ključne riječi:** sestrinski glasnik • tradicija • plan razvoja

**Kratki naslov:** Tradicija kao poticaj za napredak

**Keywords:** nursing journal • tradition • development plan

**Running head:** Tradition as an incentive for progress

**Autor za korespondenciju/ Corresponding author:** Damjan Abou Aldan, Srednja škola Koprivnica, Trg slobode 7, 48 000 Koprivnica, Hrvatska • e-mail: daboualdan@gmail.com; sestrinski.glasnik@hums.hr

### Tradicija sestrinskog glasnika

Iznimna je čast preuzeti vodstvo tima koji će u nadolazećem periodu uređivati časopis koji je svojom tradicijom, kvalitetom i nedvojbenom prepoznatljivošću u profesionalnoj javnosti u Republici Hrvatskoj, ali i izvan nje, stekao za pažen ugled.

Sestrinski glasnik (eng. *Nursing journal*) [ISSN 13431-7563; on-line-ISSN 1848-705X] Hrvatske udruge medicinskih sestara (eng. *Croatian Nurses Association*) jedan je od nekoliko sestrinskih časopisa u Republici Hrvatskoj, no zasigurno onaj koji uz svoju najdužu tradiciju ima i najperspektivniju budućnost.

Tradicija sestrinskih časopisa u Republici Hrvatskoj započela je u prosincu 1932. godine kada su zagrebačke medicinske sestre izdale prvi časopis na području tadašnje države naziva *Vjesnik Sekcije za Savsku banovinu*. Već u siječnju sljedeće godine časopis mijenja naziv u *Sestrinska riječ* te izlazi do početka Drugog svjetskog rata [1]. Nakon dvije godine stanke medicinske su sestre u Hrvatskoj nastavile izdavati časopis pod nazivom *Sestrinski vjesnik* koji je doživio nekoliko promjena imena. Sestrinski je vjesnik u dva navrata na nekoliko godina prestao izlaziti, ali svoj je kontinuitet održao sve do danas u *Sestrinskom glasniku*.

Do promjene imena u *Sestrinski glasnik* dolazi 1995. godine. Uređivački smjer tadašnjeg *Vjesnika* ponešto je izmijenjen [2, 3]. U *Sestrinskom glasniku* započinju se objavljivati sažeci sa sastanaka podružnica Hrvatske udruge medicinskih sestara te izvješća sa simpozija, stručnih skupova, tuzemnih i međunarodnih konferencija. U periodu od 2000. godine u *Glasniku* se ponovno počinju objavljivati stručni i znanstve-

### The tradition of Nursing Journal

It is an exceptional honor to take the lead in the team that will edit Nursing Journal in the following period. With its tradition, quality and unquestionable recognition in the professional public in the Republic of Croatia and abroad, Nursing Journal (NJ) gained a notable reputation. Nursing Journal [ISSN 13431-7563; on-line-ISSN 1848-705X] by Croatian Nurses Association is one of the few nursing journals in the Republic of Croatia, but certainly, the one that has the longest tradition and the most promising future. The tradition of nursing journals in the Republic of Croatia began in December 1932 when nurses from Zagreb published the first journal called *Vjesnik Sekcije za Savsku banovinu*. In January 1933 the journal changed its name to *Sestrinska riječ* and was published until the beginning of World War II [1]. After a two-year break, nurses in Croatia continued to publish the magazine *Sestrinska riječ*, which underwent several name changes. Its publishing stopped on several occasions for a few years, but it has maintained its continuity to this day. The name was changed to *Sestrinski glasnik* (engl. Nursing Journal – NJ) in 1995. At that time, the direction of Editorial board was slightly changed [2, 3]. Abstracts from the meetings of the branches of Croatian Nurses Association and reports from symposia, professional conferences, domestic and international conferences are starting to be published in Nursing Journal. In the period from 2000, professional and scientific articles began to be published again in NJ. During the period from 2000 to 2010, a total of 238 articles categorized as professional and/or scientific articles were published [4]. In the period from 1995 to 2003, the Editor-in-Chief was Dragica Šimunec, in 2004 the Editor-in-

ni članci. Tijekom razdoblja od 2000. do 2010. godine objavljeno je ukupno 238 članaka kategoriziranih kao stručni i/ili znanstveni članci [4]. U razdoblju od 1995. do 2003. godine glavna je urednica bila Dragica Šimunec, 2004. godine urednik je bio Davor Zec, od 2005. do 2010. godine urednica je bila Dubravka Matijašić-Bodalec, a od 2011. do travnja 2020. godine urednica je bila Višnja Vičić-Hudorović. Naklada časopisa u posljednjih 10 godina smanjena s 2000 na 1000 primjeraka. Godine 2020. iznimno je tiskano posebno izdanje časopisa u nakladi od 50 primjeraka.

Uređivački odbor Sestrinskog glasnika želi iskazati zahvalnost za iznimna postignuća koja je ostvarila glavna urednica Višnja Vičić-Hudorović i njezin tim u mandatnom razdoblju od 2011. do 2020. godine. Pod njezinim je rukovodstvom časopis postigao zavidan napredak koji će aktualnom glavnom uredniku i Uređivačkom odboru osigurati kvalitetan temelj za daljnji razvoj. Navedeno predstavlja i svojevrsan izazov za održavanje visokih standarda koje je časopis nedvojbeno dosegao, ali i težnju ka boljemu. Vrijedi istaknuti da je Višnja Vičić-Hudorović, mag. med. techn., struč. spec. oec. jedna od istaknutih medicinskih sestara u Republici Hrvatskoj koja je svojim dosadašnjim radom i poznavanjem profesije doprinijela poboljšanju kvalitete skrbi za bolesnike, a posebice kvaliteti obrazovanja medicinskih sestara. Između ostalog, koautorica je udžbenika „Profesionalna komunikacija u sestrinstvu“. Posebno treba istaknuti da je, u vrijeme dok je obnašala funkciju glavne urednice Sestrinskog glasnika, postala i prva magistra sestrinstva na mjestu ravnateljice Škole za medicinske sestre Vrapče [5]. Vrijedan je doprinos urednice Vičić-Hudorović i njezina tima u uređivanju Sestrinskog glasnika koji pod njezinim vodstvom nije samo promijenio vizualni identitet nego je postigao i značajne kvalitativne promjene. Broj i analiza objavljenih članaka u vremenu od 2011. do 2020. godine bit će prikazani u sljedećem broju Sestrinskog glasnika, no uočeno je značajno povećanje pristiglih i objavljenih znanstvenih te stručnih radova naspram prethodnog perioda. Posebice se ističe da je časopis od 2013. godine uvršten u portal hrvatskih znanstvenih časopisa „Hrčak“, a od 12. prosinca 2012. godine uvršten je i u znanstvenu zajednicu svjetskih časopisa koji imaju oznaku *Digital Object Identifier* [DOI]. Od tada, svaki objavljeni članak u Sestrinskom glasniku dobiva oznaku DOI te biva citiran putem sustava EBSCO *host* baze podataka i CARNet-a [Hrvatska akademska i istraživačka mreža], a uporabom sustava Crossref [www.crossref.org] citira se i u bibliografskim bazama podataka svjetske akademske zajednice [6, 7].

Izniman je doprinos urednice Vičić-Hudorović u objavljenim uvodnim člancima tijekom godina njezina djelovanja. U člancima nije samo iskazano vrsno poznavanje problematike provedbe znanstvenog rada i procesa publiciranja u sestrinstvu nego je stvoren skup tekstova koji mogu pomoći svakome tko se želi upoznati s procesom stvaranja znanstvenog rada, pa čak i onima koji svoja znanja žele proširiti. Riječ je o vrlo značajnom doprinosu za hrvatsku sestriinsku znanstvenu zajednicu. Primjeri:

Vičić Hudorović, V. (2020). Kako napisati znanstveni članak – Strategije i savjeti – Metaanaliza How to Write a Scientific Article – Strategies and Tips – Meta analysis. *Sestrinski glasnik*, 25 (1), 3–11.

Chief was Davor Zec, from 2005 to 2010 the Editor-in-Chief was Dubravka Matijašić-Bodalec, and from 2011 to April 2020 the Editor-in-Chief was Višnja Vičić-Hudorović. NJ's circulation has decreased from 2,000 to 1,000 copies in the last 10 years. In 2020, a special edition of NJ was published in a circulation of 50 copies.

The Editorial Board of Nursing Journal would like to express its gratitude for the exceptional achievements of Editor-in-Chief Višnja Vičić-Hudorović and her team in the period from 2011 to 2020. Under her leadership, the magazine has made enviable progress that will provide the current editor-in-chief and the Editorial Board a quality basis for further development. This also represents a challenge to maintain the high standards that NJ has undoubtedly reached, but also the pursuit of better. It is worth noting that Višnja Vičić-Hudorović is one of the prominent nurses in the Republic of Croatia, whose work and knowledge about the nursing profession so far has contributed to improving the quality of care for patients, and especially the quality of education of nurses. Among other things, she is the co-author of the textbook "Professional Communication in Nursing". It should be especially noted that, at the time when she was the editor-in-chief of NJ, she became the first master of nursing as the director of the School for Nurses Vrapče [5]. The contribution of Višnja Vičić-Hudorović and her team in editing NJ is valuable; under her leadership, it not only changed the visual identity but also achieved significant qualitative changes. The number and analysis of published articles in the period from 2011 to 2020 will be presented in the next issue of NJ. In addition, it is important to note a significant increase in received and published scientific and professional papers compared to the previous period. It is especially emphasized that NJ has been included in the portal of Croatian scientific journals "Hrčak" since 2013, and since December 12<sup>th</sup> 2012 it has been included in the scientific community of world journals marked by Digital Object Identifier [DOI]. Since then, each article published in NJ has been marked by DOI and cited through the EBSCO host database system and CARNet [Croatian Academic and Research Network]. Using the Crossref system [www.crossref.org], it is also cited in bibliographic databases of world academic community [6, 7].

The contribution of the Editor-in-Chief Višnja Vičić-Hudorović in the published introductory articles during the years of her leadership is exceptional. The articles not only show excellent knowledge of the implementation of scientific work and the process of publishing in the field of nursing, but also create a set of articles that can help anyone who wants to get acquainted with the process of creating scientific work, and even those who want to expand their knowledge. This is a very significant contribution to the Croatian nursing scientific community. Examples:

Vičić Hudorović, V. (2020). Kako napisati znanstveni članak – Strategije i savjeti – Metaanaliza How to Write a Scientific Article – Strategies and Tips – Meta analysis. *Sestrinski glasnik*, 25 (1), 3–11. <https://doi.org/10.11608/sgnj.2020.25.001>;

Vičić Hudorović, V. (2019). Kako napisati znanstveni članak – Strategije i savjeti za "Kratko priopćenje" How to Write a Scientific Article – Strategies and Tips for "Brief Communicati-

Vičić Hudorović, V. (2019). Kako napisati znanstveni članak – Strategije i savjeti za “Kratko priopćenje” How to Write a Scientific Article – Strategies and Tips for “Brief Communication”. *Sestrinski glasnik*, 24 (3), 147–150.

Vičić Hudorović, V. (2016). Pravilna uporaba znanstvene strukture za pisanje članka; čimbenici značajni za proces recenzije [peer-review]. *Sestrinski glasnik*, 21 (3), 197–199. i dr.

Iako su učinjeni naponi i pokušaji u vidu prepoznatljivosti velikih baza podataka kao što su PubMed ili SCOPUS s ciljem dobivanja faktora utjecaja/odjeka [engl. *Impact factor*], *Sestrinski glasnik* još nije dobio faktor utjecaja/odjeka, no ispunjeni su prvotni kriteriji, a zadatak je aktualnog Uređivačkog odbora nastaviti s radom prema ostvarenju tog cilja [8].

Aktualni glavni urednik, zajedno s cijelim Uređivačkim odborom, upućuje zahvalu glavnoj urednici Višnji Vičić-Hudorović, zamjenicama Aleksandri Vidoša i Nikolini Matić te svim članovima Uređivačkog odbora, Međunarodnog uređivačkog savjeta i Uređivačkog savjeta, kao i svim suradnicima koji su omogućili navedena postignuća. Budući da je većina objavljenih članaka potvrđena i najavljena za objavu za vrijeme vodstva prethodne glavne urednice, potrebno je istaknuti doprinos prethodnog Uređivačkog odbora za ovaj, prijelazni broj *Sestrinskog glasnika*.

## Programski planovi za budućnost

Središnja težnja glavnog urednika i Uređivačkog odbora bit će dobivanje faktora utjecaja/odjeka kako bi časopis postigao željenu razinu i status. U kontekstu tog cilja, određeni su dugoročni ciljevi koji se mogu odrediti putem sljedećih kratkoročnih ciljeva ili koraka od kojih su neki u tijeku ostvarivanja, a neki će se tek ostvariti.

Hrvatska udruga medicinskih sestara kao nakladnik časopisa *Sestrinski glasnik* sklopila je ugovor s Hrvatskim uredom za DOI pri Nacionalnoj i sveučilišnoj knjižnici u Zagrebu čime se, počevši od aktualnog broja, DOI identifikator oznake dodjeljuju posredstvom Nacionalnog ureda za DOI. Na taj je način osigurana administrativna, tehnička i financijska podrška s obzirom na to da u ime nakladnika godišnju članarinu Crossrefu, kao i troškove pojedinačnih DOI registracija, snosi Nacionalna i sveučilišna knjižnica sredstvima koje je osiguralo Ministarstvo znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske.

Prilikom prelaska u nadležnost Hrvatskog ureda za DOI, dogovoreno je da će privremena odredišna mrežna stranica časopisa *Sestrinski glasnik* biti portal hrvatskih znanstvenih i stručnih časopisa „Hrčak“, a istovremeno se pokrenuo postupak uređivanja i pripremanja mrežnih stranica časopisa kako bi se uskladio sa zahtjevima Crossrefa kojima trenutna stranica ne udovoljava. Bit će potrebno na mrežnoj stranici časopisa urediti odredišnu, zasebnu adresu svakog pojedinog članka kako bi se DOI identifikator povezao s odredištem svakog objavljenog članka. Svaka odredišna stranica članka morat će sadržavati potpune bibliografske podatke (naslov, autor/i, vrsta rada, sažetak i ključne riječi) te pristup ili način pristupa cjelovitom tekstu. Drugim riječima, svaki članak morat će imati svoj URL pristup na kojemu su dostupni navedeni podaci.

on. *Sestrinski glasnik*, 24 (3), 147–150. <https://doi.org/10.11608/sgnj.2019.24.026>

Vičić Hudorović, V. (2016). Pravilna uporaba znanstvene strukture za pisanje članka; čimbenici značajni za proces recenzije [peer-review]. *Sestrinski glasnik*, 21 (3), 197–199. <https://doi.org/10.11608/sgnj.2016.21.042> i dr.].

Although efforts and attempts of recognizing large databases such as PubMed or SCOPUS have been made with the aim of obtaining so-called impact factors, NJ has not yet received an impact factor, but the first criteria have been fulfilled, and the task of the current Editorial Board is to continue its work towards achieving this goal [8].

The current editor-in-chief, together with the entire Editorial Board, thanks the former Editor-in-Chief Višnja Vičić-Hudorović, her deputies Aleksandra Vidoša and Nikolina Matić, and all members of the Editorial Board, the International Editorial Council and the Editorial Committee, as well as all associates who made these achievements possible. Since most of the published articles were confirmed and announced for publication during the leadership of the previous editor-in-chief, it is necessary to highlight the contribution of the previous Editorial Board for this, transitional, issue of *Nursing Journal*.

## Program plans for the future

The central aspiration of the editor-in-chief and the Editorial Board will be to obtain impact factors in order for the journal to achieve the desired level and status. In the context of this goal, long-term goals are set through the following short-term goals. Some of them are in progress and some are yet to be achieved.

Croatian Nurses Association, as the publisher of NJ, has signed a contract with the Croatian DOI Office at the National and University Library in Zagreb, whereby, starting from the current issue, the DOI code identifier is assigned through the National DOI Office. In this way, administrative, technical and financial support is provided. On behalf of the publisher, the annual membership fee Crossref, as well as the costs of individual DOI registrations, is covered by the National and University Library with funds provided by the Ministry of Science and Education.

During the transition of jurisdiction to the Croatian Office for DOI, it was decided that the temporary website of *Nursing Journal* would be the portal of Croatian scientific and professional journals “Hrčak”. At the same time, the process of editing and preparing the journal’s website was initiated to get in accordance with Crossref’s requirements that the current site does not fulfill. It will be necessary to edit the individual address of every single article on the journal’s website in order to link the DOI identifier to the destination of each published article. Each landing page of the article will have to contain complete bibliographic data (title, author(s), type of paper, abstract and keywords) and access or method of access to the full text. In other words, each article will need to have its own URL access where the listed information is available.

Kako bi se osigurao što jasniji postupak prijave i obrade prijavljenih članaka, u planu je uvođenje programa *Open journal system* [OJS], odnosno programskog paketa koji povezuje polaznu mrežnu stranicu časopisa s postupkom prijave od strane autora, odnosno kontrole uređivačkog procesa od strane Uređivačkog odbora. Uvođenjem OJS-a unapređuje se uređivački proces, ali i doprinosi prepoznatljivosti časopisa putem povećane transparentnosti izbora te uređivanja članaka. Uvođenje OJS-a ne doprinosi samo poboljšanju uređivačkog procesa časopisa već i značajnoj dostupnosti članaka znanstvenoj zajednici i svima koji su zainteresirani za objavu ili pretraživanje pojedinih časopisa [9]. Plan je uvođenje nove mrežne stranice časopisa i OJS prijave članaka tijekom 2021. godine. U međuvremenu je Uređivački odbor unio određene izmjene u upute za pripremu i objavu članaka u časopis, a kao kanal službene korespondencije uvedena je adresa elektroničke pošte putem domene @hums.hr (*sestrinski.glasnik@hums.hr*).

Osim mogućnosti cjelovitog pretraživanja objavljenih članaka u aktualnim brojevima, planira se priprema i digitalizacija svih brojeva *Sestrinskog glasnika* od 1995. godine nadalje kako bi bili dostupni za pretraživanje na mrežnoj stranici časopisa.

Posebna se pažnja planira posvetiti dvojezičnosti časopisa. Naime, budući da časopis izdaje Hrvatska udruga medicinskih sestara, težnja je da on ostane dostupan hrvatskom sestrinskom čitateljstvu, no sa željom da se od 2022. godine započne postupak dvojezične objave članaka. Tako bi se članci, osim na hrvatskom jeziku, objavlivali i na engleskom što je značajan preduvjet za daljnje stjecanje prethodno navedenog faktora utjecaja/odjeka. Kada je riječ o objavljivanju originalnih znanstvenih članaka, glavni će urednik i cijeli Uređivački odbor u tome dati podršku autorima te će poticati njihovo dvojezično objavljivanje.

Konačno, cilj je potaknuti provođenje istraživanja te objavljivanje članaka unutar autonomne sestrinske discipline usmjerenih prema izvornim postavkama sestrinskih teorija i unutar filozofije sestrinstva. Uzevši u obzir da se u Hrvatskoj tek razvija misao o sestrinskim teorijama te istraživanjima koja se temelje na njima, ostvarenje tog vrlo ambicioznog cilja neće se ostvariti s lakoćom. U svakom slučaju, to je izazov koji aktualni glavni urednik, njegova zamjenica i cijeli Uređivački odbor postavljaju pred sebe u mandatnom razdoblju od 2020. do 2024. godine.

## Nema sukoba interesa

## Literatura / References

- [1] Franković S, Abou Aldan D, Ostojčić N. Početak profesionalnog udruživanja medicinskih sestara u Republici Hrvatskoj The beginning of professional association of nurses in Croatia. *Sestrinski glasnik*. 2020; 25 (1): 17–21. <https://doi.org/10.11608/sgnj.2020.25.003>
- [2] Lučić A. Sjećanja – Mirjana Longhino. *Sestrinski glasnik*. 2009; 14 (4): 245–249.
- [3] Lučić A. Sjećanja – Mirjana Longhino II dio. *Sestrinski glasnik*. 2010; 15 (1-2): 41–43.
- [4] Vičić-Hudorović V, Zidarić M, *Sestrinski glasnik* – novi pristup znanjima sestrinske specijalnosti. *Sestrinski glasnik*. 2012; 17(2): 69–74.
- [5] M.Kozina, V.Vičić-Hudorović, Profesionalna komunikacija u sestrinstvu, Školska knjiga, Zagreb, 2019.

In order to ensure a clearer procedure for submitting and processing submitted articles, the plan is to introduce the Open journal system [OJS], i.e. a software package that connects the homepage of the journal with the application process by the author, or control of the editorial process by the Editorial Board. The introduction of OJS improves the editorial process, but also contributes to the recognition of the journal through increased transparency of choice and editing of articles. The introduction of OJS not only contributes to the improvement of the editorial process of the journal but also to the significant availability of articles to the scientific community and all those interested in publishing or searching certain journals [9]. The plan is to introduce a new journal website and OJS article submission during 2021. In the meantime, the Editorial Board made certain changes to the instructions for preparing and submitting articles for publication. An e-mail address via the @hums.hr domain (*sestrinski.glasnik@hums.hr*) was introduced as a channel for official correspondence.

In addition to the possibility of a complete search of published articles in current issues, it is planned to prepare and digitize all issues of NJ from 1995 onwards in order to make them available on the journal's website.

Special attention will be paid to the bilingualism of NJ. Because the journal is published by Croatian Nurses Association, the aim is to keep it available to Croatian nursing readers, but with the desire to start the process of bilingual publication of articles from 2022 onwards. In addition to the Croatian language, articles would also be published in English, which is a significant prerequisite for the further acquisition of the aforementioned impact factor. When it comes to publishing original scientific papers, the editor-in-chief and the entire Editorial Board will support the authors and encourage their bilingual publication.

Finally, the aim is to encourage the conduct of research and the publication of articles within the autonomous nursing discipline directed towards the original principles of nursing theories and within the philosophy of nursing. Considering that the idea of nursing theories and research based on them is still being developed in Croatia, the achievement of this very ambitious goal will not be achieved with ease. Certainly, this is the challenge that the current editor-in-chief, his deputy and the entire Editorial Board set in the term of office from 2020 to 2024.

## Authors declare no conflict of interest

- [6] Vičić-Hudorović V. *Sestrinski glasnik/Nursing Journal* uvršten je u portal hrvatskih znanstvenih časopisa – HRČAK. *Sestrinski glasnik* 2013; 18 (2): 85–87. <https://doi.org/10.11608/sgnj.2013.18.025>
- [7] Vičić-Hudorović V. *Sestrinski glasnik* – uvođenje Digital Object Identifier era (DOI) omogućava citiranost svakom objavljenom članku. *Sestrinski glasnik*. 2013; 18 (1): 3–4. <https://doi.org/10.11608/sgnj.2013.18.001>
- [8] Vičić-Hudorović, V. Seks, kriminal i publiciranje: *Sestrinski glasnik/Nursing Journal* u vremenskom dobu lažnih vijesti. *Sestrinski glasnik*. 2019; 24 (1): 3-5. <https://doi.org/10.11608/sgnj.2019.24.001>
- [9] Edgar B, Willinsky J. A Survey of Scholarly Journals Using Open Journal Systems. *Scholarly and Research Communication*. 2010; 1(2). <https://doi.org/10.22230/src.2010v1n2a24>